

**Bilingual hasta profili – çocuk hakkında bilgiler**

Scharff Rethfeldt (2023)

Çocuğunuzun Soyadı / Adı

Doğum Tarihi

Doğum yeri / Uyuğu

Birlikte çalışılan kişi

Araştırmacı

Tarih

(L1) _____ (L2) _____ (L3) _____
Çocuğunuzun çevresinde konuşulan diller (Her dil (L1, L2, L3, ...) için arı bir kalem rengi kullanabilirsiniz)

Dil gelişimi ve günlük hayatta çok dil kullanma hakkında sorular

Çocuğunuzun hangi dillerle ilişkisi var? Ne zaman? Hangi kişi nedeniyle?

(L1) (=1. Dil) _____ ☐ doğuşla birlikte ☐ _____ aylık *ya da* _____ yaşında (lütfeñ işaretleğın)

☐ Anne ☐ Baba ☐ Kardeşler ☐ diğeri: _____ ☐ yuva

(L2) (=2. Dil) _____ ☐ doğuşla birlikte ☐ _____ aylık *ya da* _____ yaşında (lütfeñ işaretleğın)

☐ Anne ☐ Baba ☐ Kardeşler ☐ diğeri: _____ ☐ yuva

(L3) (=13. Dil) _____ ☐ doğuşla birlikte ☐ _____ aylık *ya da* _____ yaşında (lütfeñ işaretleğın)

☐ Anne ☐ Baba ☐ Kardeşler ☐ diğeri: _____ ☐ yuva

Çocuğunuz ilk kelimeleri ne zaman kullanmaya başladı? _____ aylıkken

İlk kelimeleri hangi dilde ifade etmeye başladı?

(Eğeri çocuğunuz bir dilden fazla konuşmaya başladıysa, lütfeñ bunu burada işaretleğın.)

☐ (L1) ☐ (L2) ☐ (L3) ☐ _____ ☐ Bilemiyorum

Kullandığı ilk kelimeler şunlardı: _____
(Lütfeñ baskı harfleri kullanın. Eğeri çocuğunuz bir kelimeye tam konuşa bilemiyorsa bunu lütfeñ burada belirtin.)

Çocuğunuz tekrar eden heceleri? (Örneğın ba-ba-ba) ☐ evet, _____ aylık ☐ hayır

İlk iki yıl çocuğunuzla genel olarak kim ilgilendi? _____

Bu zaman içinde hangi diler konuşuldu? _____

Çocuğunuz kısa cümlecikleri ne zaman kurmaya başladı? _____ aylık / yaş (lütfeñ işaretleğın)

Çocuğunuz yanda örnek verilen soruları ne zaman sormaya başladı?

Bu nedir? / Bu ne? _____ yaş

Niçin / Neden? _____ yaş

Çocuğunuz soruları olumlu yanıtlıyor mu?

☐ evet

☐ hayır

Çocuğunuz genelde nasıl konuşuyor / anlatıyor?

☐ çok sık

☐ bazen

☐ çok az

☐ hiç bir zaman

Çocuğunuz duruma göre doğru dili seçiyor mu?

☐ evet

☐ hayır

Bulunduğu ortamda konuşulan dile uyum sağlıyor mu?

☐ evet

☐ hayır

Çocukluk döneminde öğrendiği, ancak şu an kullanmadığı başka yabancı diller var mı?

☐ evet: _____ yaş ve _____ yaş arası _____
(Dil) (Çocuğunuzun yaşı ve o döneminde belirtilen süresi)

☐ hayır

Bu dili nerede duymuştu?

(Örneğin önceki soy, göç etmeden önce, evlât edinmeden önce)

Yaşadığınız ortamda hangi kişiler çocuğunuzla hangi dili kullanıyor?

Çocuğunuz bu kişilere hangi dilde cevap veriyor?

Çocuğunuz nerede, hangi dilleri kullanıyor?

Ek'te bulunan çizim, çocuğunuzun çevresinde konuşulan dilleri ana hatlarıyla açıklamada yardımcı olacaktır. Lütfen bu soruları, logoped uzmanınızla beraber cevaplandırınız. Her renk başka bir dili temsil etmektedir. Kullanılan farklı renkler, konuşulan dilleri göstermektedir. Bir kişi birden fazla dil kullanıyorsa ya da dilleri karıştırıyorsa, lütfen her iki rengi de kullanınız.

Annenin Ana dili _____

Babanın Ana dili _____

Ebeveynler kendi aralarında _____ dili/eri kullanıyorlar

Anne olarak çocuğum lan _____ (dili/eri) konuşuyorum

Baba olarak çocuğum lan _____ (dili/eri) konuşuyorum

Çocuğunuz anne ye _____ / baba ya _____ cevap veriyor

Kardeşler kendi aralarında _____ (dili/eri) konuşuyorlar

Aile yakınları _____ (dili/eri) konuşuyor

Çevrenizde _____ (dil/eri) konuşuluyor

Yuva da / Okul da konuşulan dil/eri: _____

Din dili/dileri: _____

Aile içinde çok sohbet ediyor musunuz, günlük yaşantılarınızı paylaşıyor musunuz?

☐ hayır, sadece gerekenleri

☐ çok az

☐ evet

☐ evet, çok konuşuluyor

Aile yaşamınızda, örneğin masal anlatmak, kitap okumak veya oynamak gibi yapılabilecek aktiviteler için yeterince zaman ayırabiliyor musunuz?

☐ hayır, maalesef zaman ayıramıyorum

☐ nadir

☐ evet

Örneğin çocuğunuz üzgün ya da siz çocuğunuzla beraber dua etmek istiyorsunuz. Böyle anlarda hangi dili kullanıyorsunuz?

☐ (L1)

☐ (L2)

☐ (L3)

☐ _____

Aile yaşamınızda, çocuğunuz en çok kiminle konuşuyor?

Sizin tahmininize göre, çocuğunuzun dil yeteneği nasıl?

☐ bütün diller aynı derece de iyi

☐ _____ daha iyi

☐ bütün diller bozuk

Kendi tahmininize göre, dil yeteneğiniz nasıl? 1 (=kusurlu) – 5 (=pek iyi)

Kendi dil becerileri

Anne kendi

Baba kendi

(L1) _____

1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5

1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5

(L2) _____

1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5

1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5

(L3) _____

1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5

1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5

Çocuğunuz şu an hangi dili daha çok severek konuşuyor? _____

Çocuğunuz, kendi tahminine göre, dil yeteneğini nasıl buluyor?

☐ bütün diller aynı derecede iyi ☐ _____, _____ dilinden daha iyi

Çocuğunuzla ilgili konuşma bozukluğu ne zaman dikkatinizi çekti? _____

(Yaklaşık tarih: ____ ay ve yıl____)

Konuşma bozukluğunu ilk kim fark etti? _____

Sizce konuşma bozukluğunun nedeni nedir? _____

Konuşma bozuklukları başka dillerde de fark ediliyor mu?

☐ sadece _____ ☐ _____ ama _____ dilinde sorun yok ☐ bütün dillerde

Konuşma bozukluğuna rağmen çocuğunuzu anlıyor musunuz? ☐ evet, kim? _____

☐ hayır, kim anlamıyor? _____

Çocuğunuzu anlamadığınız anlarda size nasıl bir tepki gösteriyor?

☐ sessiz kalıyor ☐ bir daha deniyor ☐ tekrarlayıp kendisini daha düzgün ifade etmeye çalışıyor

☐ kızgın davranıyor ☐ başka bir dilden tekrarlıyor ☐ bizden uzaklaşıyor

☐ diğer: _____

Sizce çocuğunuz dil sorunu nedeniyle içine kapanıyor mu?

☐ evet, çok

☐ bazen

☐ hiçbir zaman

Çevreniz, çocuğunuzun dil bozukluğuna nasıl tepki gösteriyor?

☐ hiçbir tepki gösterilmiyor

Kim(ler)? _____

☐ ne demek istediğini tekrar soruyorlar

Kim(ler)? _____

☐ tekrar etmeye veya doğru söylemeye ikna ediyorlar

Kim(ler)? _____

☐ uzaklaşıyorlar

Kim(ler)? _____

☐ ikna etmeden doğrusunu söyleyerek tekrarlıyorlar

Kim(ler)? _____

Çocuğunuz bazen dilleri karıştırıyor mu?

☐ hayır

☐ evet (Lütfen büyük harflerle yazınız.)

Şayet cevabınız evet ise, çocuğunuz hangi durumlarda dilleri karıştırıyor?

☐ çok dil bilen kişilerle

☐ tek dil bilen kişilerle

Her kültürün kendine özgü dili ve deyimleri vardır. Sizin tahmininize göre, çocuğunuz hangi kültüre daha yatkın?

☐ tercihen kültür L1

☐ kültür L1 ve kültür L2

☐ kültür L1 ve kültür L3

☐ kültür L2 ve kültür L3

☐ tercihen kültür L2

☐ tercihen kültür L3

☐ kültür _____ ve kültür _____

Sizin görüşünüze göre çok dil bilmek...? ☐ avantajlı ☐ dezavantajlı ☐ bir fikrim yok

Çocuğunuzu nasıl değerlendiriyorsunuz?

- ☐ çok dilliliği bir amaç için araç olarak görüyor
- ☐ severek iki dili konuştuğunu çevresine göstermekten mutluluk duyuyor
- ☐ çok dilliliğini göstermekten kaçınıyor

Çocuğunuzun çok dilliliğinden dolayı kabul görmediğini düşünüyor musunuz? ☐ hayır, hiç

Evet, kim(ler)?

- ☐ tek dilli kişiler ☐ çok dilli kişiler ☐ yuvada / okulda
- ☐ daha çok komşular tarafından ☐ daha çok yetişkin tarafından ☐ daha çok çocuklar tarafından

Dilli yaşamak. Çocuğunuz çok dilliliğini nasıl destekliyorsunuz?

- ☐ her gün konuştuğu dilleri duyuyor ☐ çok kitap okuyorum ☐ çok anlatıyorum ☐ sesli kitap
- ☐ Çocuğum çok dilli çocuklarla vakit geçiriyor ☐ L_____ dilinde televizyon ya da ekran içeriği izliyor
- ☐ konuştuğumuz dillerin konuşulduğu ülkelerde tatil yapıyoruz ☐ _____

Çok teşekkür ederiz. Ayrıca siz de soru sormaya davetlisiniz.

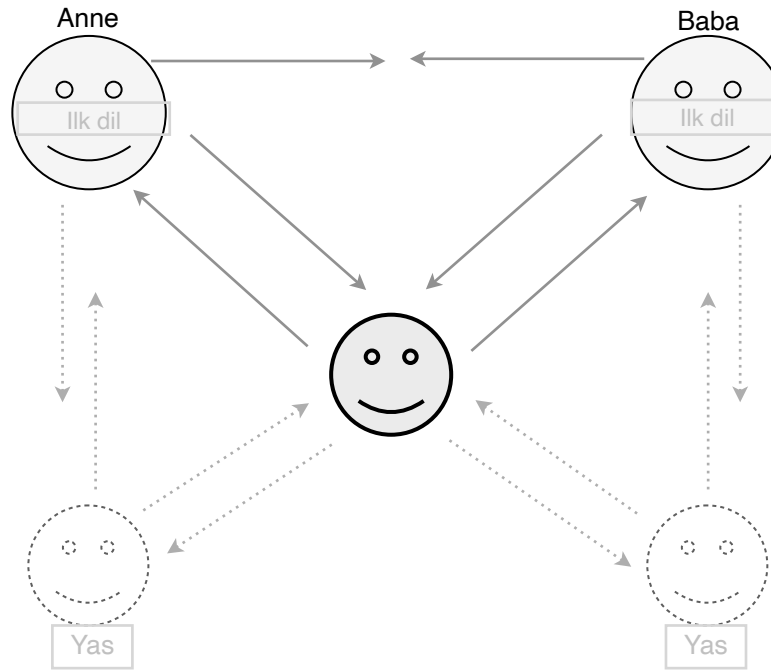
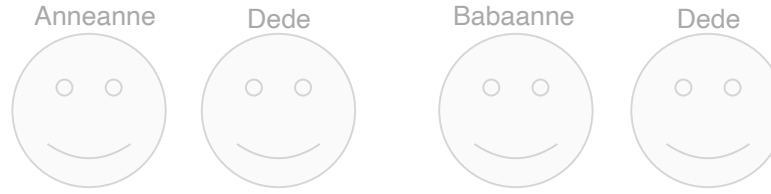
Çocuğun Adı / Soyadı _____ Doğum tarihi: ____ - ____ - ____ Yaş: ____; ____ Tarih: _____ Tedavici _____

L1: _____ renk

L2: _____ renk

L3: _____ renk

...



dil kullanımı

